

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
petítség egyszerű hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

A Közönséghez!

Haderőnk a legnagyobb lelkesedéssel és önfeláldozással küzd a csatatereken s máris bebizonyította hősiességét s halált megvető bátorságát, melynek fényes sikerei a jövőben sem maradhatnak el.

Bizzunk a hadvezetőségben s dicső hadseregünkben! Ott küzdő véreinknek is tartozunk azzal, hogy csakis a hivatalosan közölt híreknek adjunk hitelt s időnként ne a kósza hírek hallgatására s továbbítására, hanem minden pillanatot a munkára fordítsunk!

Örömmel látom az egész társadalom lelkes szándékát és munkáját, de hogy ezt teljes siker koronázza, ahhoz a minden vonalon való *szervezettség s fegyelmesség* szükséges; a céltudatos s óraműhöz hasonló együttműködés!

Felkérem egész társadalmunkat, tegye ezt lehetővé azzal is, hogy mindenki, ki idejének szabad óráit a köz javára kívánja fordítani, tudassa azt a központokon levő s működő segélyező-bizottságokkal, hogy munkájukat felhasználhassák s beillesztessék az akció keretébe.

Létesítsünk, ahol lehet, polgárőrségeket, mert hiszen szemünk előtt van Bártfa követendő példája, mely már a gyakorlatban is fényesen bevált.

Támogassuk anyagilag és erkölcsileg a hadbavonultak családjait és áldozunk mindent, mit nélkülözhetünk, a Vöröskereszt-egylet céljaira.

E világháború a legfényesebb siker mellett is a legsúlyosabb áldozatokat fogja követelni s nincs család, melynek fia ne lenne a küzdők között s ezért ne csak «adomány»-okat adjunk, hanem áldozzuk a haza oltárára munkánkon felül ékszerünket s pénzünket is!

Az «Aranyért vasat» mozgalom, melynek szervezésére az összes közigazgatási hatóságokat felkértem, megadja az alkalmat, hogy a legkisebb, avagy legnagyobb értékű tárgyat is e célra ajánlhassuk fel. Vegyünk szövetségi jelvényt, mely szintén anyagi hasznot hoz e célnak, de egyben jelezni fogja mély tiszteletünket, hálás szeretetünket és lelkesedésünket dicső szövetségünk irányában!

A mai nehéz, de dicső küzdelem nemcsak az Igazság védelme a Gátsággal szemben, hanem nemzetünknek lét- és nemlét-kérdése, igazi élet-halálharca!!

Világtörténelmet írnak fiaink vérükkel, legyünk mi is méltók hozzájuk s ősi hagyományainkhoz, áldozunk mindent a Haza javára. Aki vagyonos, az munkáján felül anyagiakat áldozzon, ki ezekkel nincs megáldva, fokozott s odaadó munkáját hozza! E világtörténelmi pillanatok legelseje elsöpört minden félreértést s egyesített mindnyájunkat a királyhűség és hazaszeretet közös és szent érzésében.

Ennek isteni lángja kiolvasztotta a szeretet aranyát s megszabadított a nemzeti hibák és bűnök salakjától. Újjászülettünk a vérkereszttségben.

Szakítsunk tehát a léhaság minden kinövésével, elsősorban minden fényűzést küszöböljünk ki. Ha a közcélokra adjuk az ekként megtakarítható pénzeket, már ezzel is egy óriási tartalékot adhatunk a köznek, anélkül, hogy törzsvagyonunkhoz nyulnánk s ne tartóztasson vissza életmódunk s igényeink megváltoztatásától az álszégyen, mely rákfenéje volt eddig társadalmunknak, s melynek bacillusa pusztította el egész családok vagyoni egzisztenciáját!

Ha közcélra adjuk eddig a luxusra vagy léhaságra fordított összes kiadásainkat, nemzeti hősök számába jutunk! Az esetleg divatját mult s viseletes ruha nem «széggelleni» való leszen, hanem tiszteletet parancsoló!

A királyért s hazáért életüket és vérüket áldozók jóvoltáért s megfelelő ápolatásuk lehetőségének biztosításáért a törzsvagyonból is kell mindenkinek adakoznia s gondoskodnia arról, hogy egyedüli luxus legyen ma a hazában a kórházak *fényes és teljes* berendezése és *felszerelése!* Erre a luxusra ne «adomány»-t, hanem vagyont adjunk, munkát és életet áldozunk! *Szinyei Merse István.*

A sötétség ellen!...

Van-e oly mély és rémséges éjszaka, melyen a legkisebb sugár át nem hatolhatna, ha az egyedüli és igaz Naptól kapta az ő fényét és erejét? Van-e a rabságnak és butaságnak oly szilárd fala, melyet az érc át ne tudna ütni, ha népek lelkéből lendült a sújtása s könnyek marásától lett metsző az éle? Meddig — ideig-óráig — állhat még ellen a muszka barbárság a hún-germán villámoknak? ez a

kérdés foglalkoztatja ma az egész világot s a Potemkin-oroszország irtózatossá recsegésére diadalujjongással ad választ a civilizáció. Romlottvérű Romanowok és részeg kózákok sápadt reszketéssel futnak az ébredő hajnal előtt: a szent sugarak előtt, mely vértelenné teszi arcukat, de pirt varázsol a szenvedéstől és nyomortól halványodottak ábrázatára. A kancsuka és vutki, mint orvosság, csődöt mondtak a végromlás előtt s kiknek inyén most méreggé válik minden csepp alkohol, tehetetlen félelemmel nézik azokat, kikről ezután már nyomtalanul perog le a korbácsütés. Oroszország két részre szakadt. A napimádók, hajnalvárók izzó gyűrűjén belül a kihűlő, roncs hatalom és az ideggörcsökben rángatózó dinasztia s a gyűrű mind szűkebbre szorul és a hurokba került sötétség elfogy, eloszlik, elszáll...

A muló éjszakával valami lenyűgöző, valami ismeretlen, valami démoni erő is kezd eltűnni. Eddig — az emberi méltóság türelemhatáráig — mi tartotta, mi olvasztotta össze a rabság kínjaiban Oroszország több mint száz nemzetiségét? Mi zárta be az emberek szívét, mi kötötte le karjukat, mi vágta el ordításukat? — ki tudná elmondani, de annyi az eddigi jelenségekből máris megállapítható, hogy ez az ország tulajdonképpen a dinasztiaért létezett s állami létének teljes egészében nem volt egyéb, mint a rabok százszínű konglomerátja, mely a börtön négy fala közt tenni alig merészel, mert minduntalan maga fölött érzi a láthatatlan zsarnokság könyörtelen öklét. Mért nem lázadt föl egyszer a szörny-monarchia egészben és nagyobb mértékben, mint néha megtette? — a kérdés ugyan feleletlenül marad, de a probléma maga is megszűnt kínozni a humanizmus embereit: elszlott a sötétséggel, mint a pára, melyet egy hatalmas füstoszlop magával ragad. A falak ledőltek, akadálytalanul omlik be a kijózanító, éltető sugár: a népek saját létfontosságuk tudatára ébredtek s aki ma még a cárért vonja ki a kardját, holnap az igazságnak esküszik alattvalói hűséget. A cárizmus végküzdelmét vívja a betört és detronizációra készülő kor-szellem ellen...

Népek ébredése: nagyszerű színjáték, de nagyszerűbb az a tudat, hogy ennek az óriás szinpadnak mi vontuk föl a függönyét. Estland és Wolhynia, Kurland

és Podolia, Livland, Finnland és Lengyelország úgy tanulja meg ma a magyar nevét kiejteni, mint az Istenét s Hadúr és Donar kezéből égi ihletésként fogadja a szabadságot. És mit tesz a cár, a fehérarcú, de fekete-lelkű nagyúr, ki a békének palotát épített egyik kezével és feneketlen sírt ásott a másikkal? Honnan maradt még remegő inában annyi bátorság, hogy számos becstelen és undorító hazugsága után még egyet kiejthetett? Melyik színésztől leshette el azt a keneteljes hangot, mellyel lengyelnek, zsidónak, minden nyomorultnak emberi sorsot kínál, ő, ki állati sorba taszította őket? De a cár csak cár marad úgylátszik a halálos veríték záporában is, s mikor utoljára hazudik, utoljára üt még egyet a «kedves» zsidóján. Szabadságkiáltvány és pogrom: a mindenkorai cárok arcképe ez s az a szemérmelenség, mellyel a mi alattvalóinknak kínál jogokat: méltó keret hozzá, melybe immár mereven és életelenül befoglalva, több megvetést nem is kaphat a lángokban újhódó, mámoros világtól. A nagy expedíció, mely Vilmos kardját és Ferenc József szívét viszi maga előtt, beért az őserdő legburjánosabb közepébe s szekercesújtása egymásután szabadítja ki az eldugott gyöngye virágokat a hervasztó törzsek öleléséből. Mindinkább szabadabbá válik az út a cárizmus artériájához s mikor az első német pika vagy magyar szurony ebbe is belehasít, a történelem keresztet ír a mult véres, sötét átka után.

A világháború mérhetetlen gomolyagát látszólag a szerb orgyilkosság indította meg s a külső eseményeknek tényleg ez az első stációja. De ha ez az ocsmány tett a Karagyorgyevicsok bűnkohójában is rekedt volna, vajjon előbb-utóbb nem kellett volna minden művelt nemzetnek kardhoz nyúlania? Még le sem zajlott a 70—71-es nagy háború s Moltke lángelméjében máris megvillant a távoli jövő képe: a modernül felfegyverzett hatalmak csatája, a békéért és létért való nagy bajvívás. Sejtette a kulturatipró borzalmakat is, és jóslélke előre megátkozta, ki Európába, ebbe a fegyverkezésektől mindjobban megtelő puszkaporos hordóba az első csóvát veti. Gondoljunk a multa, félszázad minden remegésére: emlékszünk-e még, ki próbálta a háború kanócat minduntalan lángrollobbantani? Megismertük-e már elég jól a dúvadak és férgék protektorát: a nagy Rémet, kinek agyara egy pillanatra sem volt vértől tiszta, kinek mérhetetlen birodalmában békében is harc dúlt: fegyveres brávók arénai mutatványa a fegyvertelenek és gyöngék holttestein?

Vagyunk már annyira kulturáltak, hogy ne tudjunk aludni, ha ablakunk alatt védteleneket gyilkolnak s ha kertünkben sakálók kullognak. Álmunk, nyugodt óráink, terveink elrablója végre bilincsbe került, a szabadság bárdja lecsapóban leng feje fölött: csak örülnünk lehet, hogy megfogant az átok s az utolsó évek életcélja: az orosz leszámolás javunkra indult meg.

Nagy gőzösök, izmos vontatóhajók gyakran az uszályok hosszú sorát cipelik feszülő kötelükön: így a cárizmus durva pórása is magával vonzolja a sötétség uszályát. Egy hónap előtt kihullt volna kezünkől a toll, ha azt kellett volna leírunk, hogy ezeken az apró hajókon az angol és francia név olvasható; ma már lehullott az álarc s tisztában vagyunk vele, hogy a frakkos betörő és a prédikációs uzorás épp oly gazemberek, mint a vutkítól bűzlő utonálló. Türelmes, jó álarc: szegény kultúra, de meggyaláztak! De ma már — és ez is egy megbecsülhetetlen nagy győzelem — nem bánkódunk emiatt, mert egyrészt önértünket növeli a tény, hogy köröskörül barbárok között mi voltunk: lenézett és rongyos szittyák az egyetlen tisztakezű és nyiltarcú nép, másrészt nem jut erre időnk a nagy feladat miatt, mely éppen ez okból vállainkra nehezedik. Összetörni a bálványokat, letiporni a mérges kígyókat: orosz, francia, angol egyaránt barbár, egyformán pusztulnia kell! Előbb a nagy ragadozók — azután a patkányok. Szerbia várhat sorsára: megpecsételtetett rég, és hogy a kivitelben bombavető mestere az első, ez csak természetes. De a taktika is így kívánja. Japán színvallásával felszabadult roppant ereje is ellenünk zúdul s mielőtt ez a fekete tenger a világosság már kivirágozott mezőit elöntené, minden ízében össze kell roppantanunk. Másrészt pedig Németország erős igénybevitelét is ellen-súlyoznunk kell, bár remélhetőleg a hű szövetséges a maga kis patkányainak kivégzése után mihamar teljes erejével a muszka szörnyre vetheti magát. Közös vágyunk így fog a vezérek bölcs intézkedései nyomán létrekelni, addig hazafias kötelességünk mindent jónak és igaznak elfogadni, mit azok tesznek és mondanak. A holnapban való rendületlen hit, a ma utolsó percéig tartó, tettekre kész elszántság kell vezessen minden hazafit és kultur-embert; ki ezen a kategórián kívül esik: gyűlölt és veszendő ellenségeink közé tartozik, kik épp úgy fognak lakolni, mint azok.

Mindinkább megszilárdul a győzelemben való remény s már minden népréteg

látja azt a csillogó utat, melyen az igazság a sötétség ellen indul. Lüttich, Namur, Brüsszel és Metz — Censtochowa — Mischowa — Krasnik fényes vonalán ellenállhatatlanul tör előre a nagy ítélkezés, mely büntetését és jutalmait a civilizáció nevében osztja. Az út vége még láthatatlan, de kétségkívül biztos: biztosítja legkisebb erünkben lüktető vérünk, mely ha kell, tengerként önti el a barbárság legmagasabb csúcsait is. (f—s)

A hadbavonultak hátramaradottait :: segélyző bizottságok ::

vármegyeszerte nagyon szépen működnek. A járásokban részint községenként, részint körösként bizottságok alakultak s községenként bizalmi férfiak neveztek ki, akiknek feladata a hadbavonultak hozzátartozóinak érdekeit mindenben ellátni. Vármegyeszerte a legnagyobb örömmel vesz részt úgy az értelmiség, mint a nép is a munkálatokban, a hátramaradottak önként vállalták, hogy a bevonultak birtokain szükséges összes mezei munkákat ellátják. A bevonult cselédek családjainak legnagyobb részét gazdáik megadják kenyérkeresőjük teljes bérért és természetbeni jutalékát, úgy hogy a falvakon nagyobbára csak az aránylag csekély számú iparosok és munkások segélyezése szükséges, ami nagyobb részben természetben, részben pénzben történik is.

Nehezebb a helyzet a városokban. Itt a városi segélyző-bizottságok e nagy szociális munkálatok központjai, míg a városok kisebb kerületekre vannak felosztva, melyekben nemeslelkű hölgyek és férfiak látják el a patronage-munkát.

Elismeréssel kell megemlékeznünk a kiszebeni nőegylet hazafias és emberbaráti működéséről, melynek tagjai ezen nehéz munkát magukra vállalták s nagy lelkesedéssel végzik. Bátfán a helyi-bizottság tagjai írták össze a segélyreszorultakat, kik a segélyezés mérvéhez képest három csoportba vannak osztva. Eperjesen a társadalomnak úgyszólván minden rétege kivette a részét a nagy munkából. Az izraelita Népkönyha egész alaptökejét ajánlotta fel a segélyezés céljaira, s amíg anyagi ereje bírja, ingyen ad körülbelül 150 adagot a segélyreszorultaknak. Az Angolkisasszonyok intézete gyönyörűen berendezett napközi otthont létesített körülbelül 50—60 gyermek részére. A Vakok intézete, amelynek növények a háború kitörésekor hazabocsátották, körülbelül 30—40 erősebb gyermeket foglalkoztat fűzfatelepen, ahol naponként körülbelül 1 koronát keres mindegyikük. A városházán munkaközvetítő létesült azok részére, akik a bevonultak családtagjai közül dolgozni akarnak.

Ezúton is kérjük mindazokat, akik munkásnőket, főleg varrónőket, mosónőket, kiszolgálónőket s mezei munkásnőket keresnek, jelentsek be ezt a városháza nagytermében.

Az eperjesi helyi-bizottság a legnagyobb körültekintéssel vezeti a segélyezést, a bizottság minden egyes tagja 20—30 házat is bejár naponta, hogy a segélyzendők megélhetési viszonyait tanulmányozza. A patronage-munka ezután való része, a szebb, a nemesebb, a vigasztalás, az intelligencia együttérzésének kifejezése a város nemeslelkű hölgyeire vár. A segélyző-bizottság legutóbbi ülésének egyikén határozatot hozott, hogy a város nemeslelkű hölgyeit fölkeri, osszák föl

Ne felejtse el! Ha szüksége van finom cipőre, kalapra vagy fehérműre, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, Eperjes, Fő-utca 87.

egymás kö
szegélyreszo
ahol öregel
A továb
sen kéri a
kedden, sze
tanácssterm

A hábo
hozták, ho
határok kö
tekre a kat
teni. Ez az
s mely lény
tásában és
ítelő eljárás
teszi közzé
816. szám.

Rög

A katon
1912. évi X
cs. és kir. ha
hó 3-ikán
mennyi, a
delt személy
belül elrend
zokban kih
Abaujtorna,
Máramaros
hatálya:

1. A fent
rancsnokság
tek, tovább
hatállyal, ak
tettel a kat
13. §-ai, v
szóló 1912.
a katonai b
következő

1. A láza
2. A szö
3. Az es
kötelesség
segélynyújtá

4. A lázo
5. A jog
306. §-a).
6. A két
intézet má
321., 327. §

7. A fels
8. A fels
9. A kö
341. §-a).
10. A fö
11. A gy
emberölés (K
sértés (Kbt
(Kbtkv. 483-
nyiben ezer
erejéhez ne
a haditenge
tényleges sz
csendőrség
kötelékébe
vettettek el
vagy táviró
vagy katon
őrszolgálatb

12. A t
utak stb. go
követett bü

13. A ny
cselekmény
sen veszély
büntette (K

**FÜS
KÁR**

nelyen az igazság
Lüttich, Namur,
stochowa — Mie-
vonalán ellen-
nagy ítélkezés,
nait a civilizáció
még láthatatlan,
tosítja legkisebb
mely ha kell,
árság legmaga-

(f-s)

Amaradottait ságok

m működnek. A
nt, részint körön-
ségenként bizalmi-
feladata a hadba-
keiket mindenben
agyobb örömmel
mint a nép is a
tak önként vállalt
szükséges összes
evonult cselédek
azdaik megadják
és természetbeni
agyobbára csak
ok és munkások
vobbreszt termé-
ik is.

osokban. Itt a
ny szociális mun-
ok kisebb kerü-
ben nemeslelkű
ronage-munkát.
teznünk a kis-
rbaráti működé-
unkát magukra
végzik. Bátfán
a segélyre-
véhez képest
a. Eperjesen a
n rétege kivette
lita Népkyha
gélyezés céljaira,
ad körülbelül
ak. Az Angol-
en berendezett
ül 50—60 gyer-
nelynek növen-
sátották, körül-
et foglalkoztat
belül 1 koronát
munkaközvetítő
nultak család-

akik munkás-
et, kiszolgáló-
ok, jelentsék be

a legnagyobb
st, a bizottság
bejár naponta,
szonyait tanul-
tán való része,
az intelligencia
os nemeslelkű
ság legutóbbi
ozott, hogy a
i, osszák föl

Apra
ezze be
a 87.

egymás között s járják be minél gyakrabban a
szegélyreszorultak családjait, elsősorban azokat,
ahol öregek a családtagok vagy sok a gyermek.

*A továbbiak megbeszélése végett tisztelettelje-
sen kéri a bizottság a hölgyeket, méltóztassanak
kedden, szept. 1-jén este 6 órakor a városháza
tanácstermébe eljönni.*

Statárium.

A háborús állapot fejleményei magukkal
hozták, hogy a polgári életet is szigorúbb
határok közé kellett szorítani s bizonyos ese-
tekre a katonai bíróság hatáskörét kiterjesz-
teni. Ez az, amit „statárium” néven ismerünk
s mely lényegében az ítélkezés jelzett szigorí-
tásában és gyors lefolytatásában áll. A rögtön-
ítélő eljárást a következő hivatalos hirdetmény
teszi közzé:

816. szám. Cs. és kir. katonai parancsnokság.

Rögtönítélő eljárás kihirdetése.

A katonai bünvádi perrendtartásról szóló
1912. évi XXXII. t.-cz. 437. §-a értelmében a
cs. és kir. hadsereg-főparancsnokság f. évi aug.
hó 3-ikán Res. 44. sz. a. kelt rendeletével vala-
mennyi, a katonai büntetőbíraskodás alá ren-
delt személyre nézve a hadrakelt sereg körletén
belül elrendelt *rögtönítélő eljárás* a követke-
zőkben kihirdetettik, és pedig *Liptó, Szepes,
Abaujtona, Zemplén, Ung, Bereg, Ugocsa,
Máramaros és Sáros vármegyék* területére bíró
hatállyal:

I. A fenti területen elhelyezett *katonai pa-
rancsnokságok, csapatok, osztályok és intéze-
tek, továbbá oly polgári egyénekre* vonatkozó
hatállyal, *akik* különös viszonyaikra való tekin-
tettel a katonai bünvádi perrendtartás 11. és
13. §-ai, valamint a hadi szolgáltatásokról
szóló 1912. évi LXVIII. t.-c. 9. §-a értelmében
a katonai büntetőbíraskodás alá tartoznak, a
következő büntettek miatt:

1. A lázadás büntette (Kbtkv. 167., 168. §-ai).
2. A szökés büntette (Kbtkv. 183. §-a).
3. Az esküvel fogadott katonai szolgálati
kötelesség megszegésére való csábítás vagy
segélynyújtás büntette (Kbtkv. 314., 316. §-ai).
4. A lázongás büntette (Kbtkv. 349., 350. §-ai).
5. A jogosulatlan toborzás büntette (Kbtkv.
306. §-a).
6. A kémkedés és az állam hadiereje ellen
intézett más cselekmények büntettei (Kbtkv.
321., 327. §-ai).
7. A felségárulás büntette (Kbtkv. 334. §-a).
8. A felségsértés büntette (Kbtkv. 339. §-a).
9. A közcsendháborítás büntette (Kbtkv.
341. §-a).
10. A fölkelés büntette (Kbtkv. 344. §-a).
11. A gyilkosság (Kbtkv. 413—417. §-ai), az
emberölés (Kbtkv. 419—421. §-ai), a súlyos testi
sértés (Kbtkv. 422., 431—436. §-ai) és a rablás
(Kbtkv. 483—489., 491. §-ai) büntettei, amennyi-
ben ezen cselekmények a monarchia had-
erejéhez nem tartozó személy által a hadsereg,
a haditengerészet, a honvédség, a népfölkelés
tényleges szolgálatában álló egyének, a tábori
csendőrség közegei vagy más a csendőrség
kötelékébe tartozó olyan személyek ellen kö-
vettetnek el, a kik katonailag szervezett vasúti
vagy táviró- (telefon) biztosítási szolgálatban
vagy katonailag szervezett határ- (tengerpart)
őrszolgálatban állanak.

12. A nyilvános erőszakoskodásnak vas-
utak stb. gonoszságból való rongálása által el-
követett büntette (Kbtkv. 362. c) §-a).

13. A nyilvános erőszakoskodásnak, gonosz
cselekmények vagy mulasztások által különö-
sen veszélyes körülmények között elkövetett
büntette (Kbtkv. 364. §-a).

14. A nyilvános erőszakoskodásnak az állami
táviró (telefon) gonoszságból való rongálásai
vagy háborításai által elkövetett büntette (Kbtkv.
306. §-a).

15. A nyilvános erőszakoskodásnak a 362.
és 364. §-ok szerinti büntetteinek a fent 12.,
13. és 14. pontok alatt fel nem sorolt egyéb
esetei, ha ezen büntetendő cselekmények a kato-
nai vagy honvédkincstár tulajdonában, igaz-
gatásában, vagy üzemében levő vagyon ellen
követtetnek el.

II. *Valamennyi polgári egyénre* vonatkozó
hatállyal, kik egyébként a polgári büntető-
bíraskodás alá tartoznak, a hadiállapot ideje
alatt azonban a Kbp. 14. §-a értelmében a
következő büntettek nézve a katonai büntető-
bíraskodás alá vannak vetve, ezen büntettek
és pedig:

1. A jogosulatlan toborzás (Kbtkv. 306. §-a).
2. Az esküvel fogadott katonai szolgálati
kötelesség megszegésére való csábítás vagy
segélynyújtás (Kbtkv. 314., 316. §-ai).
3. A kémkedés és az állam hadi ereje ellen
intézett más cselekmények (Kbtkv. 321., 327.
§-ai) büntettei miatt.

Nyomatékosan figyelmeztetjük tehát a fent
jelzett területen levő valamennyi katonai és
polgári egyén, hogy *óvakodjék a felsorolt bü-
ntetendő cselekmények elkövetésétől.*

*Mindenki, aki a rögtönítélő eljárás kihirde-
tése után a felsorolt büntettek valamelyikét
elköveti, a rögtönítélő eljárás alapján halállal
büntetetik és pedig:*

Kötél általi halállal:

a szökés büntette miatt, ha a szökevény az
ellenségnél hadiszolgálatba állott, vagy ezzel
a szándékkal szökött el,

a lázongás büntette miatt,

a jogosulatlan toborzás büntette miatt, ha
az valamely ellenséges állam vagy lázadó párt
javára történik,

a kémkedés büntetének valamennyi esete,
valamint az állam hadiereje ellen intézett más
cselekmények büntettei miatt, ha a tettes ezen
büntettek kivételéül céljából más, a katonai
büntetőtörvénykönyvben már különben is
halálbüntetés terhe alatt tiltott büntetett, az
I. 12., 13. és 14. pontok alatt felsorolt bü-
ntettek valamelyikét, vagy robbanásra alkalmas
tárgyak őrzetere rendelt helyen a gyújtogatás
büntetést követi el,

a felségárulás büntette, ha a cselekmény
által az Uralkodó személyének testben, egész-
ségben, vagy szabadságban megsértése vagy
veszélyeztetése, avagy uralkodási jogainak gy-
akorlatában való gátolása céloztatik, továbbá
a felségárulás egyéb eseteiben a bünszerzőkre,
bujtatókra, vezetőkre és azokra, akik köz-
vetlenül közreműködtek a cselekmény elkö-
vetésénél,

a gyilkosság büntette miatt a közvetlen tet-
tesekre, a rablás büntette miatt — akár véghez-
vitett ez, akár nem — ha valaki a rablás al-
kalmával súlyos testi sértést szenvedett, tartós
bántalmazás vagy veszélyes fenyegetés által
kinlódásnak tétetett ki, vagy ha valamelyik
katonai személy a rablás alkalmával katonai
fegyverével élt vissza,

a nyilvános erőszakoskodás büntette miatt,
ha a vasutak stb. gonoszságból való megron-
gálásának vagy gonosz cselekmények vagy
mulasztásoknak különösen veszélyes körülmé-
nyek között történt elkövetésének emberhalál
lett a következménye és a tettes azt előre láthatta,

minden egyéb felsorolt büntett miatt pedig
agyónlövés általi halállal.

Kassa, 1914. augusztus 22. **Obauer** s. k.,
vezérőrnagy, katonai parancsnok,
mint illetékes parancsnok.

A harcavonultak családtagjainak

fősegélyezésére a következő újabb gyűjtések
érkeztek:

1. A polgármester gyűjtőívén: Glasz Vilmos 50,
Farkas Lajos 10, Lütocska Dániel 10, Faragó
József 2, Bielek Zoltán és neje 10, Kircz
Olga 3 kor.; összesen 85 kor.
2. Stark Zsigmond gyűjtőívén: Stark Zsigmond
10, Firley Antal 2, Lefkovics Alisz 2, La-
votha Évi 2, Hanzély Antal 2, Schreiber
Miksa 2, Wittner Béla 2, Orosz János 1,
Tarjáni Géza 2 kor., Ficziskó András 50 f,
Biros András 50 f, Szaffkó Mihály 80 f,
Bacska László 80 f, Lorencz László 80 f,
Potschatkó András 50 f, Csura István 20 f,
Harcarik Pál 50, Kicsák Vaszil 50 f, Kocsik
András 50 f, Bellis János 50 f, Gladics Gyula
50 f, Zmia György 40 f, Zseleznyik János
40 f, Ribovics András 50 f, Scserbák András
40 f, Kovács Bálint 50 f, Németh István 50 f,
Tóth István 50 f, Bálint Elemér 50 f, Mathusz
Menyhért 50 f, Vass István 50 f, Dratuál
Mihály 50 f, Gyurics Kálmán 50 f, Vosnyák
Garvazi 40 f, Szabó Mihály 50 f, Varga
Lajos 60 f, Percz M. 50 f, Varga István
40 f, Medvecz István 30 f, Scserbák Ferenc
20 f, Lenarduzzi munkásai 21 kor.; összesen
61 kor. 20 fill.
3. Semsey Miklósné gyűjtőívén: Uhlarik Mátyás
20, Sztankay László 2, Janik Ferenc 2, Meskó
Brunó 2, Zaicz 2, Issekutz 20, Peskó Ödön 2,
Liptai Lajos 2, Balló Aurél 2, Böhm Emil 2,
Klay Mayr 2, N. N. olvashatatlan 2, dr. Gross-
wirth 2, dr. Pawlas József 5, öz. Pacherné 2,
Martényiné 2, Dede Lajosné 2, Descovich
Hedvig 5, Desseffy 2, Rácz Henrikné 20,
Pawlas Juliáné 10, N. Henrik 2, Semsey
Miklósné 5 kor.; összesen 117 kor.
4. Dr. Rosenberg Mór és Preusz Lajos gyűjtő-
ívén az orth. izr. hitközség megbízásából Bloch
Salamon 20, Weingarten Márk 20, Elefánt
Ferenc 10, Gidon Kálmán 10, Adler Mór 10,
Wohl Izidor 10, Spitzer Mór 10, Mandel Hen-
rik 10, Zipszer Nándor 10, Traurig Adolf 10,
Schreiber Ignác 10, Engel Mór 10, Neumann
Emil 10, Schwarcz Fülöp 10, Klein Izsák 10,
Kögel Izsák 10, öz. Neumann Simonné 10,
Auszenberg Májer 10, Zipszer Salamon 8,
Schwalb Mór 5, Lencz Simon 5, Reisz Ede 5,
Zucker Leo 5, Fonféder Lázár 5, Fränkel
József 5, Klein és Zimmermann 15, Kolber
Márk 5, Friedmann Jenő 5, Hartmann Adolf 5,
Weisz Jakab 5, Lanesz Lajos 5, Farkas
Ignác 5, Klein S. Sándor 5, Goldberger M. D. 5,
Atlasz Samu 5, Klausner Herman 5, Klein
Henrik 4, Rosenwasser Leo 5, Schönberger
Adolf 4, Arje Vilmos 3, Trattner Emil 3,
Bloch Márk 3, Leuchter Samu 3, Friedmann
Ignác 2, öz. Hollsteinné 2, Horowitz Vilmos 2,
Friedmann Izrael 2, Holländer J. 1 kor.;
összesen 337 kor.
5. Előbbiek másik gyűjtőívén: Weiszlovits Lipót
20, Ungár Fülöp 20, Deutsch Simon 10,
Moskovits Mór 5, dr. Vidor Vilmos 5, Reiner
Samu 4, Altmann Miksa és Ignác 4, Kneller
Izrael 3, Goldberger Emánuel 3, Lefkovits
Lipót 2, Friedmann Bernát 2, Geller Bernát 2,
Rosenberg József 2, Kurcz Mór 2, Korach
József 2, Goldberger Samu 15, Wahrmann
Albert 3, Herbst Gyula 3, Reinitz Fábán
20 kor.; összesen 127 kor.
6. Grosz Náthán és Schwarcz József gyűjtőívén

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK ■ ■ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

az orth. izr. hitközség megbízásából Schwarz Samu 20, Müller Vilmos 10, Goldberger Salamon 10, Steinlauf testvérek 10, Rosenberg Ignác 10, Reisz Salamon 20, Weisz Hermann 10, Ferderber Mór 10, Luchs Mihály 10, Landsmann M. 20, Kanengieszer Mihály 10 kor.; összesen 140 kor.

7. Előbbiek másik gyűjtőívén: Herbst Gyula 5, Moskovits 5, Engländer S. 5, Amster Salamon 5, Schreiber Vilmos 5, Herbst Márk 5, Lefkovits József 5, Klein Gyula 6, Klein Benjámín 5, Wollner Lázár 5, Liebmann Ignác 5, Jordán Adolf 5, Gottdiener Lajos 5, Klein Lipót 5, Schwarz Henrik 5, Altmann Zoltán 5, Staub Jakab 5, Diamant Fülöp 5, Schwarz J. 5, Goldwender Henrik 3, Grünberg Izidor 2, Spira Lipót 2, Bender Simon 2, Stauss Samu 2, Stechler Efraim 2, Schuhmann Adolf 2 kor.; összesen 111 kor.

8. Klein Ferenc gyűjtőívén: Feldmann Samu 60 f, Iván András 20 f, Czágán Zsigmond 20 f, Keller A. 10 f, Steiger Irén 50 f, N. M. 20 f, Balló 1 kor., Bloch Henrik 20 f, dr. Kanyák Ferenc 1 kor., K. A. 40 f, Korach Imre 1 kor.; összesen 5 kor. 40 fill.

Dr. Rosenberg Teofil adománya 50 kor.; Flachbart Jenő adománya 10 kor.

Megemlítem, hogy a 4., 5., 6. és 7. számú gyűjtőívek a Fischer Bernát főrabbi gyűjtőívének folytatását képezik s hogy ezek összege összesen 1800 koronát tesz ki.

Midőn e nagylelkű adományokat hálással nyugtázom, mély tisztelettel kérem a város hazafias közönségét a további áldozatkésztségre.

Eperjes, 1914. aug. 29. **Faragó József,**
h. polgármester.

HIREK.

1914.

(Új kurucok dala.) CSENGEY GUSZTÁVNAK, az ősz kurucnak, szeretettel.

Felhő kerekedik, tüzből van a lelke... hajlanak az erdők s mint alázott király bókólnak recsegeve.

Vihar kerekedik, imhol lecsapóban — Hol a kesely lovam fegyvereim, csákóm, társaim a Sorsban!

Lazuljon a kantár, vágatvást előre! Nem megbújni való: Idők büszke napja szállott le a földre.

Zuhognak a felhők, hánykódik a tenger — Álljunk meg a vártán, hol álltunk már vészben, hol álltunk ezerszer.

Haj, a messzeségnek mos' bog a lángja; mire ha ideér, kivont szabályam fényét ő is megcsodálja.

De megszépül mentém, sarkantyúm pengése: ilyen tábornúz még schasem világlott kuruc szerencsére.

Lángol a föld égig s vére foly az égnek... Sok villáma akad jó kardunk hegyéről a nagy ézengésnek.

Mi vagyunk a magja, a többi a csóva — áldott fényességét nézi és csodálja rab földek lakója.

Őt ellenség jön ránk az öt világparton, vérrózsájú szablyám mégis váltig tartom, annál jobban tartom.

Felhő kerekedik, vihar zúdul sebtén... Most a dicsőségnek aranyhangú lépte robog el felettem.

— **Földes Sándor.**

Gyászistentiszteletek. Dr. Novák István eperjesi püspök X. Pius pápa halála alkalmából a székesegyházban aug. 29-ikén reggel 1/9 órakor fényes papi segédlettel gyászistentiszteletet tartott.

Az eperjesi plébánia-templomban szept. 1-jén lesz gyászistentisztelet ugyanez alkalomból.

Új egyetemi tanár. Dr. Ereky István eperjesi jogtanár aug. 31-ikén teszi le Budapesten a vallás- és közoktatásügyi minisztériumban az egyetemi tanári esküt.

Ófelsége köszönete. A magyar miniszterelnök a vármegye közönségének tudomására hozza, hogy Ferenc Ferdinánd trónörökös és hitvese Hohenberg Zsófia halála felett nyilvánított s a trón legmagasabb számolya elé juttatott részvénytilatkozatot szívesen fogadta.

25-éves jubileum. Sárosvármegye árvaszéke aug. 25-ikén tartott teljes ülése keretében — a mai körülményekhez mérten s az árvaszék zajtalan működésének megfelelően — teljes csendben, de annál bensőbben ünnepelte meg *Körtvélyessy Béla* várm. árvaszéki ülnök közszolgálatának 25-ik évfordulóját. A 25 évi lankadatlan szorgalommal eltöltött hivatalos működés alkalmából elhangzott jókívánatokhoz mi is csatlakozunk.

Értesítés. A városi segélybizottság a közönség és a segélyezendők számára mindennap d. e. 10—12-ig és d. u. 3—6 óráig a városháza tanácstermében a kívánt felvilágosításokat megadja s a munkaközvetítésben rendelkezésre áll.

Új törvényszéki bíró. Ófelsége a király dr. *Timcsák Aladár* kir. járásbíróat az eperjesi kir. törvényszék bírójává nevezte ki.

A közönség figyelmébe. *Putschalko* Marianne zongoratanítónő szíves tudomására hozza a nagyérdemű közönségnek, hogy a zeneoktatást szept. 1-jétől megkezdte. Magyar-zenetanfolyam is lesz. Előjegyzéseket elfogad lakásán (Fő-utca 37.).

Az «Eperjesi Lapok» és a háború. Lapunk teljes tudatában lévén azon jelentős feladatának, amely a forgalom megbénulása következtében lassú fővárosi sajtó-hírszolgálat folytán vállaira nehezedik, éppen azért minden igyekezettel azon van, hogy a nagyközönséget a leghitelesebb távirati hírek felől gyorsan tájékoztathassa. Természetesen e célt legjobban szolgálják azzal, ha lapunk rendkívüli kiadások útján adná közre a beérkezett híreket. Ez mindenestre mireánk nézve is a hírszolgálat legkényelmesebb formája lenne, mert kevés fáradozást igényel. De kicsiny számú lapfogyasztó közönségünk ily lapok kiadását igen megnehezíti, miért is a hírszolgálat ezen formájától el kellett tekintenünk, illetőleg csak a legszükségesebb alkalmakra szorítani. E helyett lapunk az érkező táviratokat kiadóhivatala előtt messziről olvasható betűkkel, esetről-esetre, teljes szövegében s lehető gyorsan kiírja s e nagy munkát igénylő hírszolgálat fejében csak arra kéri a közönséget, hogy a kiadóhivatal előtt kifüggesztett *vöröskereszt-egyleti gyűjtőperselybe dobja be azt a pár fillért, amit különben lapvetétre elköltött volna.* E gyűjtőpersely kulcsait átadtuk *Vogel Béla* vöröskereszt-egyleti pénztáros úrnak, aki minden hét végén kiüríti, s az összegyűlt pénzt elszámolja. E heti gyűjtésünk eredménye 44 kor. 87 fillér. Hisszük, hogy városunk nemesszívű közönsége értékelni fogja fáradozásainkat s megfizet érte — minden áldozatra érdemes, derék katonáinknak.

Felhívás. Mindazon családok, kik tanítónő-képző-intézeti növendékeket hajlandók teljes el látásba szept. 15-ikétől magukhoz fogadni, jelentkezzenek az eperjesi m. kir. áll. el. népiskolai tanítónőképző-intézet igazgatóságánál mindennap d. e. 10-től 12 óráig személyesen vagy levél útján, megjelölve az ellátásért kívánt fizetést. 100 növendéknek magánházaiknál való elhelyezéséről volna szó addig, míg a Vöröskereszt-egyesület kórháza az intézet helyiségeit lefoglalva tartja. A tanítónő-növendékek csak oly családoknál helyezhetők el, ahol csupán leánykosztosok lesznek elszállásolva. *Dúss Mária*, igazgató.

Értesítés. Az eperjesi ág. hitv. ev. kollégiumi főgimnáziumban a beiratások szept. 7., 8. és 9-ikén történnek (mindennap d. e. 9—12 óra-
kor) s a tanítás szept. 10-ikén kezdődik. Javító-, magán- és különbözeti vizsgálatok szept. 4-ikén, pénteken d. e. 8 órakor kezdődnek.

Nőiruha és fehérnemű szabás és varrás tanítása szept. 1-jétől kezdődik *Floegel Antalné* varrodájában, Eperjes, Fő-utca 92.

Kérelem. Napok, sőt lehet, már csak órák választanak el attól a szomorú időtől, amikor hazánk boldog jövőjéért küzdő katonáinknak egy (bizonytal nem csekély) része megsebesülve a harcmezőn, a mi szerető, gondos ápolásunk alá kerül. A vészes idők teljes átérzését mutatja az a lelkes készség, amellyel társadalmunk minden tagja sietett Vöröskereszt-egyesületünk felszereléséhez a maga adományaival hozzájárulni. De most, amikor éléskamránk berendezve készen áll, egy nagy hiányra bukkanunk: az olyannyira szükséges *befőtt-gyümölcs*, nemkülönben *málnaszörp* csaknem teljesen hiányzik, pedig mindannyian tudjuk, mily nagyon szükségük van ezekre betegeinknek. Kérem azért a megye és város háziasszonyait, juttassanak Vöröskereszt-egyesületünknek ez éllelmicikkekből is. Eperjes, 1914. aug. 29. Özv. *Semsey Boldizsárné.*

Nyugalomban. *Udvarhelyi* Etelka eperjesi áll. tanítónőképző-int. tanárnő saját kérelmére szept. 1-jétől kezdődőleg ideiglenesen nyugalomba helyeztetett. — *Svarda* Antalné szül. Lukács Olga alsószalóki róm. kath. elemi isk. tanítónő szeptember hótól kezdve nyugdíjaztatott.

Tanév megnyitása. Az eperjesi ág. h. ev. I. egyház *elemi nép- és polgári leányiskolájánál* a jövő 1914/15. tanévet a rendes időben megnyitjuk. A beiratások szept. 1., 2. és 3-ikán d. e. 9—12 óráig fognak eszközöltetni. *Az igazgatóság.*

Papnövendékek behívása kórházi szolgálatra. Értesülésünk szerint a papnövendékeinknek kórházi szolgálatra való behívása küszöbön áll.

Szülők tudomására hozzuk, hogy alulírott könyvkereskedéseinkben az összes eperjesi tanintézetek részére előírt és a tanári testület által hivatalosan megállapított *tanönyvek új, valamint ódon állapotban is féléven már a mai naptól* fogva kaphatók.

Steher-féle Molnár Jenő „Palla” könyvkereskedés. könyvkereskedése. könyvkereskedés.

«Aranyat vasért.» Annak a mozgalomnak, amelyet Augusztus kir. hercegasszony megindított s amelynek nálunk Szinyei Merse István főispán a leglelkesebb zászlóvivője, máris vannak követői. Az első, mint általában mindenütt, ahol nemes áldozatkésztségről van szó, itt is maga *Szinyei Merse István* volt, aki egyik legbecesebb családi ereklyéjét adta át a polgármesternek azzal a megbízással, hogy azt a «gyors segély»-alap javára értékesítsék. Azután *Paczelt József* építőmester adott át ugyancsak a polgármesternek egy arany lorgnettet. Vajha sok követőre akadna a nemes példa!

Beiratás. Az eperjesi izr. (neolog) *hitközség elemi iskolájában* a beiratások szeptember 2., 3. és 4-ikén délelőtt 9—12 ig fognak eszközöltetni. A rendes tanítás szept. 6-ikán kezdődik.

Névnapi üdvözetek megváltása. Szinyei Merse István főispán kezdeményezése máris követőre talált, mert értesülésünk szerint *Farkas Lajos* takarékpénztári igazgató 10 kor.-t küldött a polgármesternek a harcavonultak városi segélyalapjára. Ugyancsak Lajos-napi üdvözetek megváltása címen adott erre a célra *Faragó József* 2 kor.-t, jelezni óhajtván ezzel azt is, hogy a legcsekélyebb összeget is, amelyet egyébként táviratokra és bélyegekre költenénk, leghelyesebben a segítőalap növelésére használhatjuk fel.

A közp.
ívén Ágosto
50 kor., En
10 korona.
ládjait ellát
adományozt
Rosenberg J
Dessewffy

Az «Oly
vonultak vis
tember 1-jén
dettel, rende
teljes bevété

Az epe
tanév szept.
szept. 12-iké
tart. Az alap
nek. A jogha
ben való bírt
dékáni hivata
Jogakad. de

Értesíté
a beiratások
halasztottak
ban a beirat
tartatnak me

Az epe
beiratások s
d. e. 9—12,
vételnek fel.
1-jén d. u. tart
rendelete ért
a tanulókat v
vezető által
hogy már elér
kiállítására díjta
Az iskolaszé

Keztyűs
Kassa, Fő-ut
ápolási cikk
titoktartás m

A Ker
kereskedel
jesi Keresked
kereskedelmi
évben a rend
a tanfolyam
3—5 óráig l
Azok, akik r
Az esetben s
délyezett léts
ki. A női ke
tők azok, aki
avagy a gim
leányiskola
Az isko ázo
nem tudó, ti
felvételi vizsg
vizsgálatért
gálatok szept
9-ikén kezdő
és 140 kor.
hető féléven
letekben, mé
említjük meg
egyesület és
tanfolyamán
folyamánál lét
kérvényüket
ban, Fő-u. 7

Tanítói
vallás- és k
József volt
tanító árvája
háza való f

Kávé,
fajokból ösz
Sarotti-cukor
Bein Simon
kaphatók.

A központi segélyző-bizottság gyűjtőívén Ágoston Károly gyűjtése: Ágoston Károly 50 kor., Engländer Adolf 20 kor., Bielek Zoltán 10 korona. A hadbaszólított tartalékosok családjait ellátó izr. nőegyleti népkönyha javára adományoztak: Friedländer Gyuláné 10 kor., Rosenberg Márta 5 kor., dr. Zahler Elekné 5 kor., Dessewffy Ferencné zöldfőzeléket.

Az «Olympia»-mozgósínház a harcban maradt visszamaradt családtagjai javára szeptember 1-jén, kedden d. u. 5, 7 és 9 órai kezdettel, rendes helyárok mellett előadást rendez. A teljes bevétel a fenti jótékony célra fordítatik.

Az eperjesi jogakadémián az 1914/15. tanév szept. 1-jén megkezdődik. A rendes beírás szept. 12-ikéig, az utólagos felvétel okt. 14-ikéig tart. Az alapvizsgák szept. 5—15-ike között lesznek. A joghallgatók, illetve szüleik beiratási ügyben való bármely megkeresésüket a jogakadémiai dékáni hivatalhoz intézzék. Eperjes, 1914. aug. 24. Jogakad. dékáni hivatal.

Értesítés. *As ev. koll. tanítóképző-intézetben* a beiratások, javítóvizsgálatok szept. 7—9. napjaira halasztattak; a vele kapcsolatos gyakorlóiskolában a beiratások szept. 1—3-ikán d. e. 8—12-ig tartanak meg. *As igazgatóság.*

Az eperjesi orth. izr. iskolában a beiratások szept. 1., 2. és 3-ikán tartanak meg d. e. 9—12, d. u. 2—4-ig. Idegenek csak 4-ikén vétetnek fel. Javító- és felvételi vizsgálatok szept. 1-jén d. u. tartanak meg. A vkm. 37,140—1912. sz. rendelete értelmében az I. osztályba csak azok a tanulók vétetnek fel, akik áll. anyakönyvvezető által kiállított tanúsítvánnyal igazolják, hogy már elérték a tanköteles kort. A tanúsítvány kiállítása díjtalan. A tanítás szept. 6-ikán kezdődik. *As iskolassék.*

Keztyűs és kötszerész, László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és betegápolási cikkek raktára. Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

A Kereskedők Társulatának női kereskedelmi szaktanfolyama. Az Eperjesi Kereskedők Társulata által fenntartott női kereskedelmi szaktanfolyam az 1914—15. tanévben a rendes időben nyílik meg. A beiratások a tanfolyamba szept. 1., 2. és 3-ikán d. u. 3—5 óráig lesznek az ev. polg. leányiskolában. Azok, akik nem jegyeztették magukat elő, csak az esetben számíthatnak felvételre, ha az engedélyezett létszám az előjegyzettekkel nem kerülne ki. A női kereskedelmi szaktanfolyamra felvehetőek azok, akik a polgári vagy felsőbb leányiskola, avagy a gimnázium negyedik és akik a felsőbb leányiskola második osztályát sikerrel végezték. Az isko. ázottságukat bizonyítvánnyal igazolni nem tudó, tizenhatodik életévüket betöltött nők felvételi vizsgálat alapján vehetők fel. E felvételi vizsgálatért 20 kor. fizetendő. A felvételi vizsgálatok szept. 4-ikén tartanak. A tanítás szept. 9-ikén kezdődik. A növendékek 10 kor. beiratási és 140 kor. tandíjat fizetnek, amely összeg fizethető félévenként, vagy havonta előleges részletekben, még pedig minden hó 5-ikéig. Itt említjük meg, hogy mindazok, akik a Leányegyesület és a Kereskedők Társulata női szaktanfolyamának fenntartó hatósága által a tanfolyamnál létesített segélydíjas helyekre pályáztak, kérvényüket már átvehetik *Holenia* Béla irodájában, Fő-u. 71.

Tanítói árvaházba való felvétel. A vallás- és közoktatásügyi miniszter néh. Mikó József volt tarczai nyug. róm. kath. elemi isk. tanító árvájának a kecskeméti orsz. tanítói árvaházba való felvételét e'rendelte.

Kávé, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

Elemi iskolák működése az új tanévben. A vallás- és közoktatásügyi miniszter kiadta rendelkezéseit a jelen rendkívüli helyzetben az állami és községi elemi iskolák mikénti működése tárgyában. Ezen rendelkezés értelmében az áll. és közs. el. iskolákban a szorgalom-idő általában az eddigi rend szerint kezdendő meg, a miniszter azon intézkedésének tekintetbevételével, mely szerint az ismétlőiskolai tanítást (tehát a gazdasági ismétlőiskolai is) a háborús idő tartamára általában felfüggeszti és a mindennapi tankötelesek utolsó három (IV., V., VI.) évfolyamát ugyancsak további intézkedésig a gazdasági munkában való részvétel céljából az iskolabajlás kötelezettsége alól felmenti s végül megengedi a miniszter, hogy a mindennapi iskolakötelesek harmadik évfolyamába tartozók közül azokat, akik szellemi és testi fejlettségük folytán a gazdasági munka végzésében kellőleg segíthetnek, e célból a gondnokságok és iskolasszékek a mindennapi iskolabajlás alól felmenthessék. Amely községben az iskola épülete katonai célokra van lefoglalva, ott ideiglenesen valamely más helyiségben kezdendő meg a tanítás, s ha a tanító is katonai szolgálatra van behíva, oda, rendelkezésre álló tanerő hiányában, a vm. kir. tanfelügyelő helyettes-tanítót küldhet ki. Azon visszamaradt tanerőkre nézve, kiknek osztályai szünetelni kénytelenek s így feleslegessé váltak, beosztásukat illetőleg a vallás- és közoktatásügyi miniszter rendelkezik. A rendeletben megjegyzi a miniszter, hogy a tanításnak az ideiglenes helyiségben való megkezdése semmiféle teherrel nem terhelhető meg, mert el lehet várni, hogy ilyen rendkívüli viszonyok között az érdekeltek szükség esetén ily csekélyebbnek mondható áldozatot szívesen hoznak meg.

Kettős állami óvoda szervezése. A vallás- és közokt.-ü. miniszter Tótsóvár községben a szervezett állami elemi iskolával szerves kapcsolatban kettős állami óvodát szervez. Ezen óvodához az óvónők kinevezése meg fog történni, mihelyt az építendő óvoda teljesen készen rendeltetésének átadatik.

A legjobb minőségű férfi-fehéreműiek Ambrózy Bélánál.

A vármegyénk területéről hadbavonult katonák visszamaradt családtagjainak segélyezésére Sárosvármegye alispánjánál aug. 25-ikéig a következő adományok folytak be:

A várm. alispánjának gyűjtőívén: Bárkány Leo 40, Bosits János 100, Berzeviczy Béla 25, Tauth Viktor 30, Szepesházy Imre gyűjtése 517-27, Korotnoki János 100, Szabó Barna gyűjt. 50, Hajdú Ilona 2, Török Ferenc 20, Török-Krajnyik Henriette 10, öz. Török Gyuláné 10, dr. Berzeviczy Albert 50, dr. Fischer-Colbrie Ágost 100, Kangyera József 20, Mankovits Kornél 16-20, báró Szalay Gáborné 20, Piller Kálmán 100, Szmrecsányi Jenő 25, öz. Ghyczy Gézáné 25, Szmrecsányi Miklós 25 korona; összesen 1285 kor. 47 fill.

Dr. Barcsy Lajos gyűjtőívén: dr. Barcsy Lajos 100, Szepesi Ervin 10, Zacsovics Róbert 5, Török Lipót 5, öz. Varga Andrásné 60, Schwanda Mihály 5, Vajda László 3, N. N. 2, Glücksmann Á. 1, Balkányi Mór 2, Kovács Samu 2, Havrilla András 2, Bakay Irén 3 kor.; összesen 200 kor.

Péchy Zsigmond gyűjtőívén: Péchy-családi alapítv. 1000, Péchy Zsigmond 500, Groszmann Samuné 10, Több pécsújfalusi adakozó 27 kor.; összesen 1537 kor.

Bártfai főszolgabíró gyűjtése: Dr. Artim Mihály 20, Biharó községi adakozók 53-45, Esztebnek 4-30, Esztebnekhuta 19-43, Komlóspatak 22-90, Reggettő 8-84, Zboró 55-40, Hervartó 53-20, Sárosgörbény 21-90, Endrevágása

32-06, Bártfajújfalu 42-90, Tapolysárpatak 46-12, Alsószabados 6-30, Felsőkomarócz 15, Felsőszabados 13-90, Hosszúrét 30-66, Kislankás 15, Tótraszlavicza 13-80, Magyarasszlavicza 24-60, Zborói templomi gyűjtés 28 kor.; összesen 527 kor. 76 fill.

Linszky Károlyné gyűjtése Zborón: Linszky Károlyné 10, Linszky Károly 20, Czillinger Olga 5, Zboró községi adakozók 32-90 kor.; összesen 67 kor. 90 fill.

Schultz Józsefné gyűjtése Zborón: Schultz Józsefné 2, Zboró községi adakozók 15-90 kor.; összesen 17 kor. 90 fill.

Ridarovszki Lajos gyűjtése Zborón: Konrády László 3, Polyák Illés 3, Zboró községi adakozók 7 kor.; összesen 13 kor.

Szinyei Merse Félix gyűjtőívén: Szinyei Merse Félix 100, Szinyei Merse Félixné 20, Szinyei Merse Rózi 20, ifj. Szinyei Merse Pál és Félix 7, Szinyei Merse Pál 53, Lesso Veron 2, Szopko József 1, Porács Margit 1, Péchy Elekné 20, Péchy Miklós 3, Péchy György 4, Fábian Anna 3, Péchy Elek 70, Barkóczy László és neje 20, Horváth-Szinyei Ottilia 10, Szobel Ármán 5, Kropuch János 5, ifj. Horváth Elemér 2, Horváth Márta 2, Jernye, Erdőmocsolya, Deléte községi adakozók 38-30 kor.; összesen 386 kor. 30 fill.

Szigeti Varga László gyűjtőívén: Szigeti Varga László 10, Ritzl Károly 4, Jaskovics Géza 2, Aigner Gusztávné 2, Ehrick Ignác 2, Hatvani 2, Földművesiskolai ifjúság 3-40, Bubenko Ferenc 1 kor.; összesen 26 kor. 40 fill.

Kisszebeni főszolgabíró gyűjtése: Istvánvágás közs. 10, Istvánvágás közs. adakozók 20-36, Hedri közs. 10, Hedri közs. adakozók 16-20, Jernye község 20, Szobel Ármán 4, Szinyei Merse Félix 20, Toppiczter Anna 3, Gallé Marcell 50, Novotni Antal 4, Jernye községi adakozók 30-10, Bertót község 10, Berthóty Béla 5, Safran Gyula 5, Sturcz Henrik 5, Bertót községi adakozók 20-90, Deléte közs. 10, Deléte közs. adakozók 6-06, Erdőmocsolya közs. 10, Erdőmocsolya közs. adakozók 4-90, Sztankahermány közs. 20, Péchy Elekné 5, Sztankahermány községi adakozók 31-58, Kaminszki András 20, Szolgabírói hivatal kerti jövedelme 10, Kisszeben-felsővidéki köri adakozók 80-62, Monyhádi köri adakozók 122-48 kor.; összesen 554 kor. 20 fill.

Lemesi főszolgabíró gyűjtése: Budaméri ág. h. ev. egyház 4-60, Baloghy Farkas 4, Budamér közs. adakozók 9, Schwarz Izsó 100, Trattner Hermann 10, Guttman Miksa 10, Ston Sándor 5, Davidovics Mór 10, Katrenics Lajos 10, Havrilla János 2, Gimerszki András 5, Spitz Mór 10, Méth Géza 10, Róth Sámuel 10, Nagyladna közs. adakozók 88-40, Óruzsán közs. adakozók 53, Abos közs. adakozók 6-64, Szopkó István 2, Sárosbogyán közs. adakozók 35-05, Vargony közs. adakozók 4-92, Boroszló közs. adakozók 15-30, Laspatak közs. adakozók 10-53, Alsó- és Felsőmérk közs. adakozók 12-20, Ilkovic Mór 100, Amrich Sándor 50, Gottlieb és Weisz 50, Hufnagel József 10, Keczerpekléni köri adakozók 27, Hámon József 10, Hámon Józsefné 10, Grofcsik István 50, Goldberger Éliás 10, Keczerpeklén közs. adakozók 40, Szklenár Pál 5, Keczerkosztolány közs. adakozók 33, Kassay Vincze 10, Fűzy Árpád 10, Fekete Béla 50, dr. Groszwirth Zsigmond 20, öz. Neumanné 1, Ungar József 5, Oruzsinszki Mihály 2, Rudnay István 4, Pertl János 2, Kovács Kálmán 2, Nagy Erzsébet 5, Szekeress Dezső 10, Guttman Mór 20, Hruska János 1, Keczer Belizár 50, Somos közs. adakozók 27-80, Terebő közs. adakozók 69-80, Sároskőszeg közs. adakozók 57-80, Kisladna közs. adakozók 37-40, Somosújfalú közs. adakozók 62, Hernádszentistván községi ada-

közök 34, Hernádszokoly közs. adakozók 22:10, Amrich Endre 10, Kavocsán közs. adakozók 15, Schwarcz Leo 100, Weisz Mór 10, Bergmann Hermann 5, Grünstein Izidor 30, Lengyel Imre 10, Zólyomi munkáscsapat 41, Licsérd közs. adakozók 50:40, dr. Piller Dezső 100 kor.; összesen 1696 kor. 94 fill.

Beszkid Mihály gyűjt. 35:52, Bánó Iván gyűjt. Bártfa 16, Mankovics Manó 10, Kir. erdőhiv. Tótsóvár 46, Leukanics Viktor gyűjt. Bajorvágáson 20:20, Zsegnye közs. adakozók 41:60 kor. Végösszeg: 6252 kor. 19 fill.

Megjutalmazott faiskolakezelő tanítók. A Magyar Földhivatal által a faiskolákat kezelő és gyümölcsfaternyesztést oktató tanítók részére kifizetett jutalomdíjak közül egy-egy 200 koronás díjat vármegyénkbeli László Béla bártfai gazdasági szaktanító és Csanádi János somosújfalvi áll. el. isk. tanító nyert el.



BIZTOSÍTOM,

HOGY OLYAN RITUNÓ BÉLYEGZŐT
S PECSÉTNYOMÓT SENKI SEM SZÁLLÍT
ÖNNEK, MINT KÖSCH ÁRPÁD
PAPIRÜZLETE!

Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kosmetikai rendelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700. Elektromos és vibrációs massage. Sugaras gyógyítás (kékfény, quarzlámpa). Szőreltávolítás (epilatio). Elektromos soványító (Nagelschmidt-Bergonié). Forrólevegő-zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kosmetikai műtétek.

Segély katonatanítók részére. Az Eperjesi Széchenyi-kör a vármegyei érdemes tanítók között évenként jutalomdíjakat szokott kiosztani. Miután az általános mozgósítás folytán számos tanító katonai szolgálatra bevonulni volt kénytelen, a vármegye kir. tanfelügyelőjének elterjesztésére a Széchenyi-kör ezúttal akként határozott, hogy ez évben nem oszt ki jutalomdíjakat, hanem a rendelkezésre álló összeget segélyként osztja szét a hadbavonult tanítók között. Így

ez alkalommal összesen 24 tanítót részesített a Széchenyi-kör egyenként 25—25 kor. segélyben.

Az influenza következtében a test egyen-gül s inklinálódik további betegségekre, mint tuberkulózis és tüdőgyulladás. Kötelességünk tehát egészségünk fenntartására idejekorán intézkedni, mely abban áll, hogy minden köhögésnek «Sirolin Roche» használata által elejét vegyük. A szer minden gyógyszerboltban kapható.

Nyugtázás. A Vöröskereszt-Egyesület eperjesi fiókja részére az eperjesi m. kir. állami elemi népiskolai tanítónőképzőintézetbe a következő adományok érkeztek: I. *Természeti adományok:* Az EPERJESI LAPOK aug. 16-iki számában közölt Dahlström Anna gyűjtéséhez hozzájárultak: Gerő Mihály 6 lepedő, 6 párnahuzat; Grün Hermann 2 lepedő, 2 párnahuzat; Amster Simon 1 lepedő, 4 párnahuzat; Friedmann Jenő 3 lepedő, 10 vég pamutzalag, 2 cérna; Spira Henrik 2 lepedő; Mandl Henrik 23 m. vászon, 1 vég zsinór; Lefkovits Mór 17 m. vászon; Szabó Gézáné 12½ m. vászon, 3 vég zsinór; Moskovits Lipót 11½ m. vászon; Schwarz Nándor 10 m. vászon; Stopniczky Mór 10 m. vászon; Zipszer Nándor 10 m. vászon; Glatstein Henrik 10 m. vászon; Kanengiesser 2 m. siffon; Lux Mihály 15 m. angin; Klein Sándor 6 m. angin; Goldwender Henrik 10 vég zsinór; özv. Potássy Jánosné 4 párna, 4 párnahuzat; Gellért Emilné 3 lepedő, 3 párnahuzat; Dahlström Károly 6 evőkanál, 6 kávékanál, 6 kis tál, 6 körömkéfe, 1 mosdótál, 1 kancsó, 1 vödör, 1 éjjeli-edény. Újabb adományok: özv. Elsas Miksáné 5 ing, 4 alsónadrág, 1 párna; özv. Szecskás Mihályné 10 ing, 6 pár harisnya; Széman Miklós 3 ing, 1 alsónadrág, 2 törülköző, 5 zsebkendő, 3 drb vászon; Rosenberg Hermanné 2 lepedő, 6 törülköző, 6 zsebkendő, 3 szerviette; Weisz N.-né 4 ing, 4 alsónadrág; Hartmann Albertné 12 alsónadrág; Gönczy Gáborné 8 ing, 5 alsónadrág, 4 párnahuzat; Makay Pálné 1 párna, 1 párnahuzat, 1 paplanlepedő, 1 paplan; Klein Béláné 6 ing, 3 lepedő, 1 párnahuzat, 8 drb pólya, 1 dunnahuzat; Dahlström Anna 2 párna; özv. Bleier Ignácné 1 párna, 2 huzat; Neumann Ábrahámné 3 ing, 3 alsónadrág; Dobay Józsefné 9 ing; Klór Anna 2 párna, 1 pokróc, 10 párnahuzat, 6 drb vászon; Mészáros Lajosné 40 zsebkendő; Sitányi Béla 4 ing; Káldi Sománé 2 ing, 2 törülköző, 6 párnahuzat, 2 paplanlepedő, 3 dunnahuzat; Friedländer Gyuláné 6 alsónadrág, 3 lepedő, 6 párna, 6 törülköző, 12 zsebkendő, 1 dunnahuzat; Licsérd község 52 ing, 8 lepedő, 5 párna, 38 törülköző, 3 párnahuzat, 101 drb vászon; az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet növendékei 2 lepedő, 37 törülköző, 135 zsebkendő, 64 asztalkendő, 25 törülköző, 12 borogatókendő, 2 vászon, 1 dunnahuzat; Oszvald Béláné 6 lepedő; Hauptmann Gusztávné 3 párna; Izsépp község 4 lepedő, 10 törülköző, 9 párnahuzat, 12 törülköző, 13 ing; Töltsék és Deméte község 30 lepedő, 2 párna, 12 kgr. toll; Grieger Erzsike 1 lepedő, 2 törülköző, 9 párnahuzat, 10 zsebkendő, 9 vászondarab; özv. Dobay Edéné 6 lepedő, 12 párna, 12 párnahuzat; Kavalszky Ágostonné 5 ing, 3 lepedő, 1 vászondarab; özv. Knobel Árminné 5 ing; Rácz Istvánné 6 ing, 6 alsónadrág, 5 törülköző, 6 párnahuzat, 1 paplan, 1 paplanlepedő; Vogel Béláné 6 lepedő, 3 párna, 3 pokróc, 6 párnahuzat, 6 zsebkendő; dr. Horovitz Simonné 1 ing, 6 törülköző, 2 párnahuzat, 2 zsebkendő, 1 kancsó, 1 edény; ismeretlenül maradt adakozó 14 ing, 14 alsónadrág, 10 párnahuzat, 2 dunnahuzat; Toperczerné 4 ing, 3 törülköző, 3 párnahuzat, 3 zsebkendő; Déri Gyuláné 3 lepedő, 8 törülköző, 6 paplanhuzat, 6 zsebkendő; özv. id. Floegel Antalné 2 ing, 1 lepedő, 1 párna, 1 párnahuzat; özv. Kösch Árpádné 2 tábori ág, 1 vaságy matraccal; Imre Jozsefné 1 lepedő, 8

párnahuzat, 1 vég siffon; Dirner Jenő 12 ing, 7 párnahuzat, 14 pár harisnya; Klór Anna 6 törülköző, 1 párnahuzat, 9 zsebkendő, 2 asztalkendő; Verbőcziné 4 ing, 3 alsónadrág, 1 lepedő, 2 törülköző, 5 párnahuzat, 7 zsebkendő, 3 asztalkendő, 7 törülköző; Makay Pálné 10 ing, 3 alsónadrág, 4 lepedő, 14 párnahuzat, 18 zsebkendő, 1 törülköző, 4 vászondarab; özv. Újházy Lászlóné 18 ing, 10 alsónadrág, 6 lepedő, 3 párna, 1 pokróc, 6 párnahuzat, 2 paplan, 4 paplanlepedő; Hartstein Adolfné 1 lepedő, 2 párna, 2 párnahuzat; Mikler Károlyné 2 ing, 2 alsónadrág, 2 lepedő, 1 párna, 1 pokróc, 4 törülköző, 4 párnahuzat; dr. Mosászky Istvánné 3 ing, 6 alsónadrág; Draskóczy Lajosné 3 ing, 2 alsónadrág, 1 lepedő, 5 törülköző, 8 párnahuzat; Hajtai Ferencné 4 ing, 4 alsónadrág, 1 párna, 1 törülköző, 2 párnahuzat, 9 zsebkendő; Szétsényi Gyuláné 8 zsebkendő, 2 törülköző; Friedmann Simon 3 ing, 5 alsónadrág, 40 drb ivópohár; Ridarcsik Gáborné 6 lepedő, 6 törülköző, 6 párnahuzat; Buchsbaum Jakab 1 ing, 2 alsónadrág, 10 m. vászon; Gerbery Sándorné 1 párna, 6 törülköző, 12 m. finom vászon, 8 drb vászon; Slajchó Mihályné 4 ing, 4 párnahuzat, 10 zsebkendő; özv. Maléter Árpádné 1 párna, 5 párnahuzat, 5 asztalkendő; Weber Emilia 1 lepedő, 2 párna, 2 párnahuzat, 1 paplan, 1 paplanlepedő, 1 drb vászon; Dahlström Anna 1 nagy csomag vászon, 6 zsebkendő; Glasner Mórné 6 ing, 3 lepedő, 1 párna, 3 törülköző, 4 párnahuzat, 24 zsebkendő, 1 csomag gyertya, 1 csomag makaróni, 3 paplanlepedő, 1 csomó vászon; Fuchs Jakabné 12 alsónadrág, 4 zsebkendő, 1 paplan, 3 paplanlepedő, 11 pár érmelegítő, 5 pár harisnya, 1 csomag pólya, 6 pár posztópapucs; dr. Szehtlo Jánosné 6 ing, 6 törülköző; Fried Simonné 8 ing, 6 alsónadrág, 2 lepedő, 9 törülköző, 17 párnahuzat, 13 zsebkendő, 1 gennycésze, 1 gummipárna, 1 piké takaró, 1 jégzacskó; Zavatzky Szilárdné 2 párna, 3 vászondarab; Alsómérk, Felsőmérk, Boroszló, Lapispatak, Sárosbogyány, Vargony községek adománya, melyet Wischin Viktorné, Mikó Istvánné, Lescsik Sándor sárosbogyányi, Kaffan Andrásné boroszlói lakosok gyűjtöttek, a következő: 96 ing, 30 lepedő, 26 nagy, 6 kis párna, 2 pokróc, 125 törülköző, 770 tojás, 35 zsák burgonya, 4 zsák liszt, 8 csomag vászon; Mészáros Lajosné 20 párnahuzat; özv. Heid Alajosné 6 ing, 2 lepedő, 1 párna, 1 pokróc, 6 törülköző, 2 párnahuzat, 6 zsebkendő, 10 pár harisnya; özv. Sarudy Vilmosné 4 lepedő, 1 párna, 6 törülköző; ismeretlenül maradt adakozó 6 ing, 7 alsónadrág, 2 lepedő, 12 párnahuzat, 2 üveg málnaszörp, 1 paplanlepedő; dr. Strausz Zsigmondné 3 ing, 2 alsónadrág, 4 párnahuzat; Bajor község 8 lepedő, 13 törülköző, 3 párnahuzat; Sárosizsép 4 ing, 2 lepedő, 8 törülköző, 3 kötőruha; özv. Feketéné 10 párnahuzat, 1 dunnahuzat; özv. Holländer Miksáné 7 ing, 3 alsónadrág, 6 párnahuzat, 4 pár harisnya; Beretvásné Semsey Karola 25 törülköző, 14 zsebkendő, 1 szalmazsák, 1 betegtál; Havrillay Béla és Miklósi István gyűjtése Paloncza községből egy láda vászonnemű. Putschalko Marianne 2 lepedő, 2 párna, 4 párnahuzat, 24 zsebkendő, 6 asztalkendő, 1 paplan; Péchy Elekne és leánya 14 ing, 5 alsónadrág, 6 lepedő, 6 törülköző, 3 párnahuzat, 4 zsebkendő, 1 dunnahuzat; Piller Sándorné 12 ing, 12 alsónadrág, 10 lepedő, 17 párnahuzat, 106 zsebkendő, 16 törülköző, 1 paplanlepedő, 6 kendő; Görgy Ernőné 44 zsebkendő; N. N. 8 zsebkendő; özv. Imre Lászlóné 2 lepedő; Petz Rózi 6 párnahuzat; Bánó Tiborné 4 lepedő, 4 párnahuzat, 5 paplanlepedő; Kirchmayerné 2 szekér szalma; özvegy Gundelfingen Arisztidné 2 lepedő; Schönwiesner Jánosné 8 zsebkendő, 2 spanyolfal; Hoffmann Józsefné 3 ing, 9 alsónadrág 1 párna, 3 párnahuzat; Dahlström Anna 6 lepedő, 6 párnahuzat; Goldberger—Spira 7 ing, 20 alsónadrág, 12 le-

pedő, 14
12 törülköző
Mészáros L
6 törülköző,
lan; Grieger
Vilmos 2 in
kendő, 3 tör
1 párna, 5
3 szekér sz
Görgy Ernő
9 párna, 2 po
kendő, 19 p
párna, 2 zs
6 ing, 12 le
köző, 12 pár
1 ágtyál, 3
Sztankay Lás
harisnya; Pille
6 törülköző,
10 zsebkendő
2 dunnahuzat
2 törülköző, 7
6 alsónadrág,
Béláné 5 ing,
köző, 8 párn
Ilona 11 zsebk
község lakoss
gyűjtése Hav
3 szekér ruha
3 ing, 2 párna
9 ing, 12 lepe
3 ing, 13 lepedő
Leoné 15 ing,
2 párnahuzat,
6 törülköző, 12
bab, 10 kg. da
nadrág, 9 zse
4 zsebkendő,
8 törülköző,
1 párna, 3 zsebk
6 ing; Bánó
31 törülköző, 2
törülköző, 12 edény
Antalné 4 ing
6 zsebkendő,
4 paplanlepedő
6 ing, 5 alsón
4 párnahuzat,
községből Dav
ruhanemű, 6
Kötelep közs
gyűjtése 4 in
kendő, 2 párn
egy szekér ru
aug. 22—28-ig
község gyűjtése
tése; 50 K.
Tahy József é
hívektől, Glasz
25 K : Gömöri
grófnő, Szmré
özv. Ghyczy G
Opálbánya bá
Gallé Marcell
Kötelep, Bilim
Mayer Endre
Kamilla, Biele
dr. Mayer Gé
Pankuch Gusz
Reisinger Lás
özv Wittenbe
5 K. 60 f.: Lic
Lászlóné; 2 K
vics Sóbánya,
előtti persely t
adományokér
tünket fejazzú
még nem telje
tását továbbra
Özv. Semsey
elnök, Vogel

pedő, 14 párnahuzat; Roskoványi Ambrusné 12 törülköző, 25 párnahuzat, 12 asztalkendő; Mészáros Lajosné 7 lepedő, 20 párna, 4 pokróc, 6 törülköző, 54 párnahuzat, 15 zsebkendő, 5 paplan; Grieger Anna 8 pár harisnya; Grieger Vilmos 2 ing, 2 lepedő, 4 zsebkendő, 4 asztalkendő, 3 törül; özv. Csekanyák Béláné 2 lepedő, 1 párna, 5 párnahuzat; gróf Wengerszky 3 szekér szalma; özv. Semsey Boldizsárné és Görgey Ernőné 9 ing, 8 alsónadrág, 16 lepedő, 9 párna, 2 pokróc, 1 matrác, 22 törülköző, 6 zsebkendő, 19 párnahuzat, 29 gyertyatartó, 1 légpárna, 2 zsák burgonya; Bujanovics Gyuláné 6 ing, 12 lepedő, 6 párna, 3 matrác, 12 törülköző, 12 párnahuzat, 12 asztalkendő, 3 paplan, 1 ágytál, 3 vaságy; Goldberger Henrik 8 ing; Sztankay Lászlóné 7 ing, 4 alsónadrág, 9 pár harisnya; Piller Sándorné 1 csomag tea; Flachbart 6 törülköző, 6 párnahuzat; Kőszeghyné 16 ing, 10 zsebkendő, 2 borogatókendő, 11 lábszönyeg, 2 dunnahuzat; Kósch Árpádné 5 ing, 1 pokróc, 2 törülköző, 7 zsebkendő, 7 párnahuzat; Héritsné 6 alsónadrág, 1 lepedő, 1 párna; dr. Máriaassy Béláné 5 ing, 1 alsónadrág, 4 párna, 12 törülköző, 8 párnahuzat, 6 pár harisnya, 2 ág; Somos község lakosságának adományai: Schwartz Izsóné gyűjtése Havrilla János közs. bíró segítségével: 3 szekér ruhanemű és élelmiszer; Both Tamásné 3 ing, 2 párna, 4 párnahuzat; Bujanovics S. és neje 9 ing, 12 lepedő, 12 párnahuzat; Gerney Béláné 3 ing, 3 lepedő, 4 törülköző, 5 párnahuzat; Schwartz Leoné 15 ing, 11 alsónadrág, 4 lepedő, 1 pokróc, 2 párnahuzat, 3 pár harisnya; Frenyó Lajosné 6 törülköző, 12 törülköző; Neumann Vilmos 10 kg. bab, 10 kg. dara; Dessewffy Pálné 2 ing, 11 alsónadrág, 9 zsebkendő; özv. Mathiáné 5 lepedő, 4 zsebkendő, 5 párnahuzat; Dessewffy Irma 8 törülköző; Baloghy Farkasné 1 alsónadrág, 1 párna, 3 zsebkendő, 2 párnahuzat; Kozák Mária 6 ing; Bánó Aladárné 24 lepedő, 12 párna, 31 törülköző, 24 párnahuzat, 37 törülköző, 6 padótörül, 12 edénymosogató, 550 tojás; Schroeffer Antalné 4 ing, 5 alsónadrág, 2 lepedő, 1 párna, 6 zsebkendő, 5 párnahuzat, 7 pár harisnya, 4 paplanlepedő, 1 abrosz; Szutórisz Frigyesné 6 ing, 5 alsónadrág, 4 törülköző, 5 zsebkendő, 4 párnahuzat, 2 törülköző, 5 pár harisnya; Turina községből Davidovics Manó gyűjtése: sok ruhanemű, 6 üveg befőtt, 185 tojás, 53 csirke; Kőtelep községből Karaffa Sándorné tanítónő gyűjtése 4 ing, 35 lepedő, 2 törülköző, 6 zsebkendő, 2 párnahuzat; Ábrány község adománya: egy szekér ruhanemű. — II. Pénzadományok aug. 22—28-ig: 65 K. 90 f.: Palonczai körjegyzőség gyűjtése; 64 K. 80 f.: Somos község gyűjtése; 50 K.: Piller Kálmán, Piller Kálmán, Tahy József és neje, Hámbori r. kath. plébániai hívektől, Glasz Vilmos; 40 K.: özv. Piller Sándorné; 25 K.: Gömör János és neje, Brandiss Clemensné grófnő, Szmezsányi Jenő, Szmezsányi Miklós, özv. Ghyczy Gézné Szmezsányi Anna; 24 K.: Opálbánya bányatelepi anyák adománya; 20 K.: Gallé Marcell Jernye, Karaffa Sándor gyűjtése Kőtelep, Bilimek Clementine, Kraumann Edéné, Mayer Endre és neje; 10 K.: özv. Benigny Kamilla, Bielek Zoltán és neje Nagysáros, özv. dr. Mayer Gézné, özv. Menesdorfer Bertalanné, Pankuch Gusztáv, özv. Boross Zsigmondné, özv. Reisinger Lászlóné és leányai, Berthold Walterné, özv. Wittenberger Emilné, özv. Uhlig Lajosné; 5 K. 60 f.: Licsérd község gyűjtése; 5 K.: Dobos Lászlóné; 2 K.: Rác Henrikné; 1 K.: Vazuchovcics Sóbánya, Öreg Simkó; Kósch Árpád üzlete előtti persely tartalma 44 K. 87 f. Mindezekért az adományokért az Egyesület nevében köszönetünket fejezzük ki és mivel kórházunk felszerelése még nem teljes, a község áldozatkész támogatását továbbra is kérjük. Eperjes, 1913. aug. 28. Özv. Semsey Boldizsárné elnök, Dúss Mária h. elnök, Vogel Béla pénztáros.

Teljes lakásberendezések *Gottlieb Leo* Butor-Ipar Vállalatánál, Eperjes, Fő-u. 22. sz. Telefon 152.

Ne adjunk alkoholt katonáinknak! Hadbaindult vitézeinket az országos lelkesedés szeretetének számtalan jelével halmozza el, mely kétségkívül nemes és lélekemelő tény, csak sajnos, hogy nem egészen észszerűen történik. Az adományok közt nem kis mértékben szerepelnek a különböző szeszes-italok, minnek következtében katonáinknál oly túlfogyasztás áll be, mi rosszulteret, kábultságot okoz s így a jó-tétemények hatása egyenesen károsra válik. Mint köztudomású, az alkohol gyöngíti a szervezet ellenállóképességét és sok esetben gyomor-bajok okozója is lehet. Nem lehet szándékunk tehát, hogy gyöngítsük — akaratlanul is bár — hadseregünk szellemi és testi erejét, melyre a táborozás fáradalmi közt fokozott mértékben van szüksége. Ez a körülmény felhívta a felsőbb körök figyelmét is s a belügyminiszter 6281—1914. számú körrendeletével, mely egyrészt a hazafias közönség gyöngéd figyelméért mond hálás köszönetet, szigorúan megtiltja, hogy hadbavonuló katonáinkat a közönség köréből bárki szeszes-italokkal ajándékozza meg és a hatóságoknak teszi kötelességévé, hogy e tilalomnak széleskörű érvényt szerezzenek. A közönségnek, melynek áldozatkészsége kiállotta a legfényesebb próbát, meg kell fontolnia, hogy a hadsereg érte vette föl a küzdelmet s így saját érdekében cselekszik, ha megmenti az alkohol romboló hatásától.

Mit tegyünk a besorozott lovak árával? A magy. kir. földművelésügyi miniszter 8137—1914. sz. rendelete értesíti a közönséget, hogy a hadsereg által besorozott lovak kifizetése a postatakarékpénztár útján folyamatba tetetett. Kétszázmilliót meghaladó összeghez jutnak így gazdáink, melynek célszerű felhasználásához a mai komoly időkben fontos közgazdasági és állami érdekek fűződnek. Ajánlatos az ily módon kapott pénzt három irányban felhasználni: a) A gazdaság zavartalan menetéhez szükséges lóállományt kiegészíteni azon vármegyéből és járá-sokból, melyekből lovak egyáltalán nem, vagy csak részben soroztattak. E megyék jegyzéke a hatóságoknál kapható. b) A fennmaradt felesleg-ből, hiszen köztudomású, hogy az állam a lovak forgalmi vételárát túlfizette, mindenki elsősorban állami adóját és sürgős tartozásait rója le. c) Egyébként is felesleges pénzt pedig a postatakarékpénztárnál, hitelszövetkezeteknél vagy más megbízható pénzintézeteknél helyezze el annál is inkább, mert ezen új betétek nem esnek a moratorium hatálya alá s így velük a betevő bármikor szabadon rendelkezhetik.

Sárosvármegyei Takarékpénztár

... EPERJES. ...

Alaptőke 800,000 korona.

Van szerencsénk t. ügyfeleink és a nagy-közönség szives tudomására hozni, hogy intézetünk a háború tartama alatt elfogad **új betéteket** úgy betétkönyvecskére, valamint folyószámlára oly módon, hogy ily betétekre **a moratorium korlátozó rendelkezéseit nem alkalmazzuk.** Az ilyen betétek alapján kiadott betétkönyvecskék és csekkfüzetek **„Szabad betét”** jelzéssel látatnak el s azok felett a betevők úgy a jelenleg érvényben levő moratorium, valamint egy esetleg ennek helyébe lépő újabb moratorium tartama alatt is, **a moratorium előtti normális feltételeink mellett szabadon rendelkezhetnek.**

Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-i.

: EGY LITER :
FRISS TÖLTÉSŰ
SZULTÁN-VÍZ
20 fillér.
KAPHATÓ A SZULTÁN-FORRÁS
KÜTKEZELŐSÉGÉNél:
EPERJES, FŐ-UTCA 71. SZ.

ABONYI SÁNDOR
: élő- és művirágkereskedése :
Apáca-utca * KASSA. * Telefon 693.
□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítik mű-vészes kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

Eladó

I. Eperjesen, a **Holló-utcában** a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi **kert** a rajta lévő hat szoba, veranda-s mellékhelyiségekből álló **kerti házzal** és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló **külön házzal** együtt; továbbá

II. Eperjesen, a **Felsőkörút 2. szám** alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villanyai berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes **ház** 432 négyszögölnyi **kerttel.**

Bővebb felvilágosítással szolgál **Erős Géza,** Eperjes, Fő-utca 144. sz.

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

GRATISBEILAGEN:
„Wiener Kinder-Mode“
„Für die Kinderstube“
„Für ältere und stärkere Damen“
„Für Haus und Küche“
„Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten eigene Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadellofes Passen. — Die Anfertigung jedes Toilette-stückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif

Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

Varró- és szabászati tanfolyam

szeptember 1-jén kezdődik. A tanítás a **drezdai** szabászati és varróakadémia módszere szerint történik. 4-heti tanítás díja 20 korona.

Bővebb felvilágosítással mindenkor szolgál **Muszkalayné, Fő-utca 34. sz.**

Kiadó lakás.

3 szoba, 1 konyha, 1 kamra, 1 pince és 1 padlás **Stefánia-utca 6. szám** alatt azonnal bérbeadó.

Bővebb felvilágosítás a ménteleposztály irodájában. **Ménteleposztályparancsnokság.**

Bútorszállításokat

szabad, zárt és nyitott kocsikban
valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken **jutányos árak** mellett vállal

BIRKENBAUM ADOLF
katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

„**LÖCHERER CIMEXIN**“ nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvjá a moly-kártól. — Beszerezhető: **Pálesch Árpád** drogeriájában.

A berlini Victoria

a kontinensnek eme leghatalmasabb életbiztosító-intézete, szociális szempontoktól vezéreltetve, elhatározta, hogy **életbiztosításokat most is köt** — a háborúi kockázattal a teljes biztosított összegre — azonnali érvénynyel. Bő háborútartalékkal rendelkezik.

Helyi képviselet:

SZÉKELY ADOLF, Eperjes, Petőfi-utca 12.

Hóditó körutra indul az új kőbányai sörfőzde:**FŐVÁROSI SÖRFŐZŐ R. T. KÖBÁNYÁN**

Főraktáros: **Schnitzer Samu, Eperjes.**
Telefon 149—219.

Kiadó lakás

A **Kossuth Lajos-utcára** nyíló **1 utcai, 2 udvari szoba, konyha és mellékhelyiségek a földszinten azonnal kiadók.**

Bővebbet **Fő-utca 36. sz., I. em.**

ZONGORA

nagy raktár és kölcsönző-intézet, Eperjes, **Konstantin-utca 7. szám.**

Fiókraktár: **Lőcse.**

Zongorák 700 koronától 2000 koronáig.
Pianinók 600 koronától 1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.

Használt zongorákat becserelek, **javitást és hangolást** helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

GUNA GYULA

zongorahangoló.

Horgony-thymol-kenőcs.

Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. —.80.

Horgony-Liniment. Capsol compos.

a **Horgony-Pain-Expeller** pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hűléseknél, rheumánál, köszvénynél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.

Vérzegénységnek és sápkórtnál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerezhető

Dr. Richter „Az arany országhoz“, címzett, gyógyszerárától, Prága I, **Elizabettsrassa 5.**

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek. Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzínmotorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET**KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES****PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR**

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, táncrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok ízléses és pontos előállítása több-
színű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

E

Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj:
peltisor egysz
15 L. Közlemén

Sebesül

A hábo
szállítása m
sadalom m
a hazatérő
dozó kato
zásban és
jenek. Sáro
nak végzés
vállalkozot

Magába
ágyas körb
nek máris
3 hét alatt
áldozatkész
napról-nap
neményes
dezzük, ho
ha betekin
kórtermekl
sorakoznak
mekbe, ho
geltől napé
a fehérnen
rendben fe
holmi, ami
zelhető, a
amelynek
magasztalja
szobába,
egyétértés
sztrációját
tölti el lel
meg e kő
női társada

A kate
san növek
kórház va
mulva ber
ziumban, a
kath. tanít
iskolában.
nehézségbe
küzdésére
ispánja, al
a főszolga
Kisszeben
„A most
teljes lefoly
ben, mindn
nézünk, hov
adatok elé a
feladatok m
ha a társad
lességérette